



**K NARRENSPIEGEL '88**

# Helau, Alaaf, mal hergehört

Ein Sparbuch, das ist Goldes wert.  
Denn Karneval und Faschingstrubel  
geh'n einem ziemlich an die  
Rubel. Doch keine Sorge: ist  
man blank, nimmt man  
sein Sparbuch, geht zur  
Bank, und frisch  
gestärkt mit den  
Moneten stürzt  
man sich wieder  
in die Feten.

Ja, wer es  
mit dem  
Sparen  
hält, hat  
noch am  
Aschermittwoch  
Geld.



**Raiffeisenbank Emmerich eG**



W E R B U N G M I T K Ö N I G

---

# I N H A L T

---

Zur Sitzung .....	7
Sessionsschlager .....	9
Karneval im Rückblick .....	11
Karneval im Rückblick / Fortsetzung .....	13
Karneval im Rückblick / Fortsetzung .....	15
Karneval im Rückblick / Fortsetzung .....	17
Karneval im Rückblick / Fortsetzung .....	19
Lurenas 1973 .....	22
Kolping-Girls 1987 .....	23
Dumme Sprüche und Kalauer .....	25
Saaldekoration .....	27
Das GECK präsentiert .....	29
Das Sitzungsprogramm .....	31
Unser Präsident und Funkenmariechen .....	33
Bühnenbilder .....	35
Zappel .....	37
Dora en Minneke .....	39
Alles hat ein Ende .....	42
Nur die Wurst hat zwei .....	43
Aufzug .....	45
Duo Destos .....	47
Kein Licht, kein Ton .....	49
Kleider machen Leute .....	51
Karneval im Sommer .....	53
Fünf mal Elf .....	55
Lieber Inserent .....	57

---

Ein zuverlässiger Partner für Sauberkeit und Hygiene

*Wir reinigen alles !*

Unser Leistungsprogramm:

- Gebäude-Innenreinigung
- Neubaureinigung
- Glasreinigung
- Metallreinigung und -pflege
- Fassadenreinigung
- Teppichreinigung
- Markisenreinigung
- Sheddachreinigung

**Glas- und Gebäudereinigung**

**SIEGFRIED ROHRA**

*Meisterbetrieb*

Maria-Sophia-Strasse 3, 4240 Emmerich-Elten - Tel. 02828 - 2313

*Liebe Närrinnen und Narren,*

*anderen Menschen Freude zu bereiten, ist eine urchristliche Aufgabe. Daran erinnert uns auch Adolph Kolping: "Ohne Freude, ohne Erheiterung kann das Menschenherz nicht sein ...".*

*Seit dem 15. September 1987 sind die Vorbereitungen zur nächsten Närrischen Sitzung in vollem Gange. Unsere Tanzgruppe machte wie in jedem Jahr mit viel Elan und Freude den Anfang. Spätestens mit Beginn der neuen Session am 11. 11. sind aber auch alle anderen Mitglieder unserer "Närrischen Abteilung" wieder aktiv geworden.*

*Ich freue mich, daß die "Närrische Zeit" vom 11. 11. bis zum Aschermittwoch wieder da ist:*

*Die Menschen haben selten Witz,  
Humor, besteig den Weltensitz  
Und lehre uns das Lachen!  
Regiere du den Weltengeist -  
Der du als Narr zu gelten weißt,  
Wirst Weise aus uns machen!*

*Wendelin Überzwerch*

*Ich habe jetzt schon wieder "Sitzungs-Lampenfieber". Dieses Herzklopfen gehört einfach dazu. Es ist nicht änderbar - obwohl die Ursache bekannt ist:*

*Jeder von uns wünscht sich ein zufriedenes Publikum ...*

*Elten Helau*

*Peter Derksen*

# Privat und freundlich.

Freundlich heißt für uns herzhaft-würzig,  
bekömmlich, premium.

**Diebels Alt** \*  
Das freundliche Alt



\*Das Premium-Alt aus der Privatbrauerei Diebels. Eine große Altbier-Spezialität aus dem Herzen des Altbier-Stammlandes – dem Niederrhein.

## SESSIONSSCHLAGER 1988

**Vanovend klengt et ütt de Bütt:  
Wej sin vandaag op Stimmung ütt**

Solist: Peter Derksen

Musik und Text: Bernd Schugt

1. Now es et weer so wit, wej fiere Karneval,  
wej maake völl Rabbatz vanovend hier in de Saal.  
Loot doch ouwe Sörg en dat Gedrüß mooj tüß,  
want wej gohn noch niet nor Hüß!

### REFRAIN

**Vanovend klengt et ütt de Bütt:  
wej sin vandaag op Stimmung ütt.  
Jo, wej loote alle Poppe danse hier en överall,  
et es weer Karneval!**

2. Mit Stimmung, Karneval - Helau und Humbtata  
machen wir den Saal ganz geck jedes Jahr.  
Heute woll'n wir kräftig auf die Pauke hau'n  
und rufen:        E L T E N - H E L A U !!!





---

## BÄCKEREI - KONDITOREI PASTOR



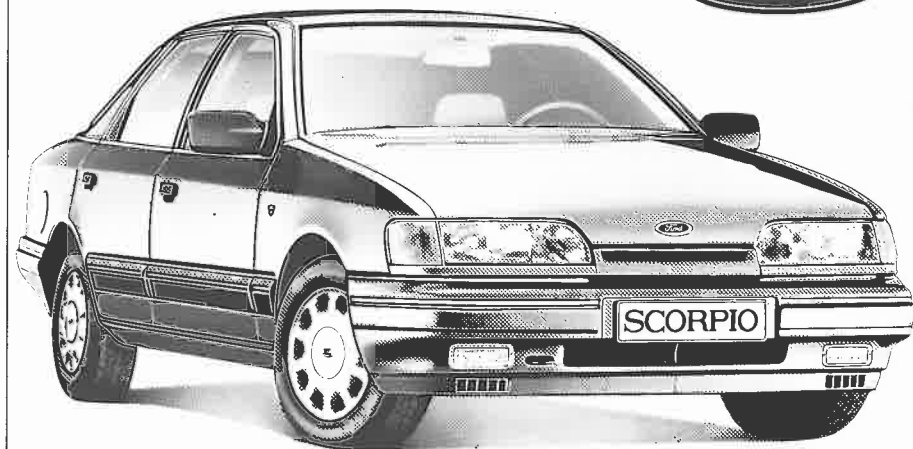
*Jeden Tag bieten wir über 12 Sorten Brötchen, über 30 Sorten Brot; ein Diät-Brot der Spitzenklasse, Roß-Äppel-Brot und zahlreiche Sahne-Teilchen.*

*4240 Emmerich 3 - Elten, Markt 4*

---



## Ab sofort gibt's beim Scorpio Ghia noch mehr Komfort und Sicherheit serienmäßig.



- Ab sofort serienmäßig schadstoffarm mit dem 2,0-Liter-i-Motor mit Katalysator, steuerfrei für drei Jahre und zehn Monate (bei Zulassung 1987).
- Ab sofort mehr Komfort und Sicherheit mit der serienmäßigen Servolenkung.
- Unverändert hoher Sicherheitsstandard mit serienmäßigem ABS und höhenverstellbaren Sicherheitsgurten vorn.
- Unverändert hoher Komfortstandard mit Zentralverriegelung, höhenverstellbarem Fahrersitz und Lenkrad sowie der Heckscheibenwisch-/waschanlage.



Vertragswerkstatt

RAINER  
**THUN**

**Zevenaarer Str. 2 · Tel. 0 28 28 / 76 34**  
**4240 Emmerich 3-Elten**

Ein interessantes Ereignis in der Session 1957 war in den Sitzungen der Elferräte der Kolpingfamilie und der Schützenbruderschaft Gegenstand manch spitz-spöttischer Bemerkung. Die Karnevalsvereinigung Rot-Weiße Funken hatte beim damaligen holländischen Landdrosten das Alleinvertretungsrecht des Sitzungskarnevals reklamiert. Erfolg konnte das natürlich nicht haben, wohl aber Stoff für die Sitzungen liefern.

## Sand in Tütchen vom Eltenberg

**ELTEN.** Zu einem großen Erfolg wurde am Sonntag der Bunte Abend der Eltener Kolpingfamilie. Vilkar Hagen begrüßte die Kolpingbrüder und gab dann die „Arena“ frei für die Gladiatoren des Abends, den Elferrat, der sich auf seine Aufgabe gut vorbereitet hatte. Unter den Klängen eines Büttensmarsches der Hauskapelle der Kolpingsöhne marschierten sie in den Saal.

Präsident J. Daams eröffnete mit einer zünftigen Ansprache. Er dankte der Karnevalsgesellschaft „Rot-Weiße Funken“, daß sie durch ihren Einspruch beim Drostamt die Veranstaltung des Kolpingvereins nichtig populär gemacht habe. Anschließend begann die große Revue der vielen Darbietungen, die durchweg hohes Niveau besaßen. Als Gäste waren Vertreter des Emmericher Kolpingvereins und ein Teil des Elferrats der St.-Martinus-Schützenbruderschaft erschienen.

Motto des Abends war der selbstverarbeitete Schlager: „Komm es gauw in't Päperkämke en ook achter de Hööf ...“. Besonderen Beifall fanden die „Kletstanten“ Hanneke und Beetje, die sich über Neuigkeiten in Elten unterhielten. Sie bekamen auch die erste Rakete des Abends. Clemens Roelevink sang ein Lied, in dem 44 Melodien vorkamen über die Ereignisse in der Gemeinde seit dem Jahre 1945. Hierbei berührte er allerlei „schwarze Punkte“ und verriet, daß Besucher Tütchen mit Sand vom Eltener Berg mitgenommen hätten, um die niederländischen Deiche zu verstärken. Der jüngste der Darsteller M. Schugt gab sich als Zeitungsverkäufer (Bild)

und erntete dabei ganz großen Beifall. Zum Schluß wurde noch ein politisches Schlagerpotpourri zum Besten gegeben, welches die Zuhörer zu warmen Lachsalven hinriß.

Nach diesen Vorträgen gab es noch eine Büttensrede des Emmericher Gastes Werner Hemke, die bei dem Publikum auf guten Boden fiel. Zum Schluß dankte Präsident Daams vor allem den Initiatoren des Abends, die auch bei der Ausarbeitung der Verse wertvolle Dienste getan hatten, den beiden Lehrern Stroer und Heinrichsbauer für ihre Arbeit hinter den Kulissen, dem Bühnenbildner Karl Franke und der Hauskapelle unter Leitung von Jan Bulting

**RHEINISCHE POST**  
19. Februar 1957

## Ö f f n u n g s z e i t e n

Mo. - Fr.: 9.°° - 18.°°  
Samstag : 9.°° - 13.°°

Langer  
Samstag:  
9.°°-16.°°



Loot se alle mor miere,  
et kömmt bestemmt niet van't fiere ...

Mor krieg gej doorvan Blaage,  
dann B A B Y L A N D frooge.

**T R O C A L** Kunststoffenster

**Gebr. Buiting GmbH**

Kunststoffenster  
Holzbearbeitung

Wassenbergstraße 22-24

4240 EMMERICH 1

Telefon (0 28 22) 6 80 88

## Fortsetzung    **KARNEVAL IM RÜCKBLICK**

*Der Bericht aus der Rheinischen Post bestätigt einen gelungenen Wiederbeginn. Und noch etwas wird deutlich: Die Beteiligung der Gesellenfunker von Kolping Emmerich. Viele Jahre sind unsere Kolpingbrüder aus Emmerich mit Vorträgen und ihrem Ballett, bis wir ein eigenes hatten, in unseren Sitzungen aufgetreten.*

*Im Jahre 1958 leitet Hein Verheyen als Präsident die Sitzung. Alte Garde aus 1953 gesellt sich wieder dazu: "De Miskes", Hein Meisters / Nöll Derksen. Franz Berg wechselt aus seiner Rolle als nichtsprechender Römer im Jahre 1953 in die Rolle von Klatschtante Hanneke zusammen mit Bettje Theo van den Broek. Funkenmariechen war in diesen Jahren, nicht nur tanzend und lachend, sondern mit guter Stimme auch singend, Else Wurring-Buiting, Tochter des Hofkapellmeisters Johann Buiting (auch Schäng Buitäng genannt), der mit einer Abordnung des Musikvereins Elten die Sitzungen der Eltener Komitees begleitete.*

*Von 1959 bis 1961 präsidiert Theo Nass, Franziska Berg-Berndsen funkt als Mariechen. 1959 taucht Theo Meyer wieder im Programm mit zwei erfolgreichen Vorträgen auf: Zusammen mit Clemens Roelevink berichtet er gesanglich über die Fußballweltmeisterschaft und bietet eine Glanznummer, so die damalige deutsche und holländische Presse, als Fensterputzer, der durch alle Fenster das Neueste erspähte. Paul van den Berg steigt erstmals in die Bütt, und Wilhelm Jansen betätigt sich erneut als Sänger. In diesem Jahr gibt es auch zum ersten Mal einen Elferrat, der selbst nicht aktiv wird, d.h., der Ratstisch auf der Bühne darf dadurch nicht nur teilweise besetzt sein, weil Akteure unterwegs sind. So werden gestandene Männer ausgesucht, die oben sitzen, den Abend über freundlich lächeln, kräftig prosten und mächtig mit Präsident und Funkenmariechen schunkeln.*

*Bei diesen honorigen Herren taucht 1959 der Name Wilhelm de Graaff auf. Hier begann ein Wirken für den Elferrat, das durch seinen plötzlichen Tod im Jahre 1975 viel zu früh beendet wurde. Sein trockener Humor, seine Freude am Dasein, seine Ruhe, die Ideen, ständige Bereitschaft, für den anderen da zu sein, haben der Gemeinschaft Elferrat und darüber hinaus der Kolpingfamilie Unvergessenes gegeben. Wir danken ihm.*

# Herbert Smaak

PLANUNG. BERATUNG und AUSFÜHRUNG von:

**Elektro - Sanitär - Heizung - Installationen**

Steuerungs- und Beleuchtungsanlagen

Antennenbau

Verkauf und Reparatur von:

Elektro-Geräten

Elektrowerkzeugen

Schweißanlagen

Werkzeugmaschinen

Wartungsdienst-Reparaturbetrieb

Alarm- und Brandmeldeanlagen

**Vertragswerkstatt der Firma C. & E. FEIN GMBH & CO.**



ELEKTRO-  
WERKZEUGE

VERTRAGS-  
WERKSTATT



Groenlandstraße 14  
4240 Emmerich 3 - Elten  
Telefon (0 28 28) 5 69

**Technik im  
Haus - wir  
machen mehr  
daraus.**





*Honorige Elferratsmitglieder für Schunkeln, Lachen und Prosten  
Von links nach rechts: Köbi Daams, Hermann Evers, Paul Lentjes,  
Willi Berndsen, Norbert Hermsen*

*1960 wurde dem Beginn der Sitzung ein sogenannter Aufzug vorge-  
schaltet. Eine Idee von Wilhelm de Graaff, die viele Jahre schon  
gleich zu Anfang eine Überraschung war, die für Stimmung sorgte.  
Diese Überraschung betraf nicht nur das Publikum, sondern auch  
die Beteiligten; erfuhr doch jeder nur, was er für den Aufzug be-  
nötigte - das Gesamtkonzept wurde ihm erst kurz vor der Sitzung  
bekannt. In diesem Jahr taucht auch erstmals der Name Martin van  
Stuyvenberg auf, der als Sänger im Programm verzeichnet ist.  
Einen besonders großen Erfolg landeten wir mit diesem Aufzug, als  
1961 die "Oberen 10.000" von Elten glossiert wurden. So mancher  
Eltener Bürger wurde so treffend nachgeahmt, daß seine eigenen  
Familienangehörigen beim ersten flüchtigen Hinsehen nicht einmal  
erkannten, daß es nicht das Original war. Glanzlichter setzten dieser  
Sitzung auch Willy Hetterix und Paul Daams (Bölt) mit ihrem von  
Heinz Ströer getexteten Vortrag "Serenissimus und Kindermann" auf.*



NÄRRISCHE  
SITZUNGEN  
UND  
KARNEVAL

IM



# Kolpinghaus Elten

Haus gepflegter Gastlichkeit

Gesellschaftsräume (Saal 450 Personen)

Bundeskegelbahn, vollautomatisch

Spezialität: Kaltes Bufett, auch außer Haus

## Heinz und Rosi Dammers

4240 Emmerich 3-Elten

• Telefon (02828) 2359



EIN PROSIT  
DER  
GEMÜTLICHKEIT

## ELTEN

**Raad van EM kwam met de P.T.T.**

— Nadat de carnavalisten van de Sint Martinus-Broederschap verleden week een geslaagd begin aan de carnavalsviering hebben gemaakt was het jl. zondag de Raad van Elf van de Kolpingsvereniging die voor een tweede, bijzonder geslaagde avond zorgde. Na de begroeting door de president, kapelaan van Rooyen maakten het temperamentvolle Funkenmariechen en de seremoniemeester bekend, dat de Raad van Elf jammer genoeg nog niet was gearriveerd. De teleurstelling maakte echter spoedig plaats voor groot enthousiasme toen enkele ambtenaren van de plaatselijke P.T.T. een reusachtige kist de zaal in sleepten waaruit zij de heren een voor een netjes verpakt te voorschijn haalden. Hierbij ontpopte zich de nieuwe president de heer H. Verheyen als een uitstekende representant van de minuten was er een „Bumbenstimmung“ in de zaal.

Er volgde een bont programma met vele hoogtepunten. Zoals altijd (en hoe kon het ook anders) kwamen de plaatselijke autoriteiten op een humoristische presenteerblaadje te liggen. Diver-

se actuele problemen waren in de verschillende voordrachten verwerkt.

Vooraf de muzikale voordrachten van de heren Jansen en Roelofs vonden veel bijval. Zij brachten de nieuwste schlaggers en tot grote vreugde der toeschouwers met veel charme ten gehore.

Nadat enkele Emmerikse carnavalisten met een politieke potpourri een goede beurt hadden gemaakt kwam het hoogtepunt van de avond het optreden van de „3 Miskes“. De gebroeders Verstegen haalden het onderste uit de grote kist der plaatselijke curiositeiten. Zij ontvingen tenslotte uit handen van de president het ereteken van de „Mausefalle“ en mochten een klein schaaltje melk drinken.

Veel bijval oogstte ook H. Verstegen als „Stotterer“ en als waardig slot kwam het optreden van de „Bänkelsänger“ die zoals reeds verleden jaar weer heel wat van de aanwezige prominenten in verlegenheid bracht.

Nadat de jonge president het officiële gedeelte van de avond met een pittige toespraak had beëindigd bleven de Kolpingsbroeders bij de klanken van de Eltense muziekvereniging nog enkele uren gezellig bij elkaar.

**„DE GRAAFSCHAP“  
vom 27. 1. 58**



*Foto von der Gem.-Sitzung 57: Max Schugt, Köbi Daams. Im Hintergrund Präses Vikar Hagen, dahinter Helmut Spaan, daneben Schützenpräsident Johann Willemsen (Schäng Weißenstein)*

*Die Chronik wird fortgesetzt*

- 
- TANKSTELLE - BRENNSTOFFE
  - AUTOWASCHANLAGE und AUTO-STAUBSAUGER

# Theo Derksen

---

4240 EMMERICH 3 - ELTEN

*Stokkumer Straße 3*

Telefon (02828) 2213

---

Gaststätte "Zum Stern"

Rosie u. Hans Römer

IHR GEMÜTLICHER TREFFPUNKT IN ELTEN

GUTBÜRGERLICHE KÜCHE

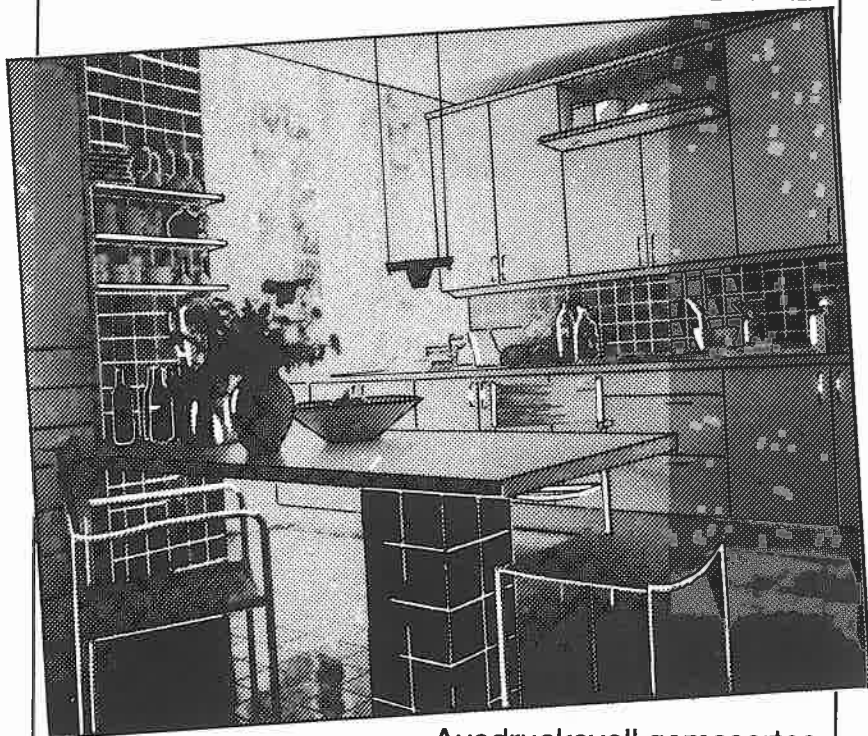
*Im Ausschank*

KÖNIG PILSENER - DIEBELS ALT - GUINNESS.  
KÜPPERS KÖLSCH - DORTMUNDER KRONEN BIËR

4240 Emmerich 3 - ELTEN  
Eltener Markt 1 Tel. 02828 - 2310

---

# Esche in edlem Perlmutterglanz



Ausdrucksvoll gemasertes Eschenfurnier, silbern oder graphit schimmernder Perlmutterlack und chromfarbene Metallbügelgriffe - SieMatic 3003 E, eine repräsentative Küche, die bei uns auf Sie wartet.

## SieMatic



**HANS TE WILDT**



**KÜCHEN+WOHNNEN**

Klosterstr. 5-7

Eltener Markt 16

4240 Emmerich 3 (Elten)

Tel. (02828) 2253-52



*Unsere erste Tanzgruppe, die "Lurenas" [Luisa van Lier, Irene Tenbrink], im traditionellen Marschkostüm in den Kolpingfarben gelb und schwarz. Nicht auf dem Foto ist Doris Kerkhof-Smink, die ebenfalls von Anfang an dazugehörte. Der erste "Lurenas"-Auftritt war am Sa., 10. 2. 1973.*



*Die Kostüme zum Tanz "Junge, die Welt ist schön" zur Sitzung am 9. Februar 1974. Es tanzten: Karin Jansen-Grießmann, Ulla van Embden-Eilers, Henny Zimmermann-Smink, Marita Verheyen-Daniels, Rosemarie Wittenhorst, Karin Schmidt-Gerritzen, Doris Burhoff-Heimen, Doris Kerkhof-Smink.*

## UNSERE TANZGRUPPE



*Marian Barthen, Andrea van Elk, Ilona van Elk, Barbara Jansen, Manuela Jansen, Brigitte Meisters, Petra Pitz, Ingrid Roelevink-van den Boom, Manuela Rosendahl, Cordula Wachtberger*

*In dieser Zusammensetzung tanzten die Mädchen im vergangenen Jahr zum letzten Mal. Andrea, Ingrid und Marian schwingen ihr Tanzbein nicht mehr auf der Bühne, ein Generationswechsel findet statt. Neulinge haben keinen leichten Einstieg, das Nürrische Ballett war zuletzt schon fast perfekt. Leider ist bisher nur Ilona Stöcker neu hinzugekommen, zwei Mädchen fehlen uns noch.*

*Jeweils ab September werden die von Gaby Derksen und Elfriede de Graaff entworfenen Tänze zweimal wöchentlicher einstudiert. Mädchen, die Spaß am Tanzen haben, sind zu den Proben immer **herzlich willkommen!***

---

## REDKEN für Anspruchsvolle

*Nur bei uns Vorführung und kostenlose Beratung*

### DAUERWELLE

*(auch für Herren)*

ab DM 37.50

### FLOTTE FÖNFRISUREN

Ohne Voranmeldung von 7.00-18.30 Uhr

---

## BRAUNE HABEN GUTE LAUNE!



## BEI UNS SCHEINT IMMER DIE SONNE

von 7.00-22.00 Uhr

Wir haben unser Solarium erweitert und ausgestattet mit den neuesten Geräten, selbstverständlich auch mit

## GESICHTSBRÄUNER!

Je Intensivbräunung ..... DM 5.--



Haar- und Sonnenstudio

# Fonteyn

**Eltener Markt 13, 4240 Emmerich-Elten**

**☎ 02828/2149**

---

## DUMME SPRÜCHE UND KALAUER

Wo wir sind, klappt nichts -  
aber wir können schließlich nicht überall sein

Fragt eine Frau den Bahnbeamten: "Muß ich für Kinder auch bezahlen?" - Der Beamte: "Unter sechs nicht." -  
"Sehr gut, ich habe nur drei!"

Was keiner kann, das kann ich auch

Der Polizist stoppt den Autofahrer, der falsch abgebogen ist.  
"Haben Sie denn nicht die Pfeile auf der Straße gesehen?" -  
"Um Himmels willen, gibt's hier Indianer?"

Woher soll ich wissen, was ich denke,  
bevor ich gehört habe, was ich sage

Im Radiogeschäft: "Diese Stereo-Anlage kann ich Ihnen zum halben Katalog-Preis anbieten" - "Und was kostet der Katalog?"

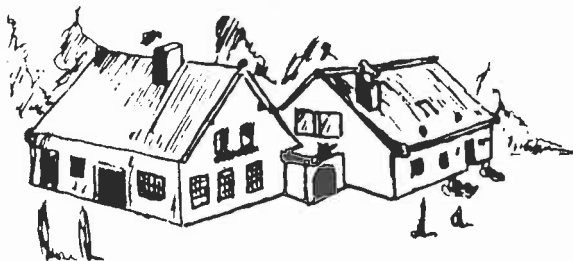


Im Lebensmittelgeschäft: "Ich möchte ein Kilo Milch." - "Das heißt aber Liter!" - "Gut, dann geben Sie mir ein Kilo Liter."

Das höchste Glück der Pferde  
sind Reiter auf der Erde

Eine Bauchtänzerin ist eine Frau,  
die ihren Beruf an den Nabel gehängt hat





*Auf der Heide*

Restaurant — Cafe

4240 Emmerich 3 - Hoch-Elten  
Telefon 0 28 28 - 5 49  
aus Holland 09 49 - 28 28 - 25 25

**Bei himmlischer Ruhe in  
gemütlicher Atmosphäre**

**Ein Wochenende für  
Karnevalsflüchtlinge**



## DIE SAALDEKORATION

Seit unserer Sitzung "Frohsinn und Scherz - Karneval mit Herz" im Jahre 1982 kümmert sich der Elferrat auch um die Saaldekoration, die bis dahin aus gedrehten Krepppapier-Girlanden in verschiedenen Farben bestand.

Marlies Hox-van Elk und Doris Kerkhof-Smink, die für diesen Bereich verantwortlich zeichnen, bemühen sich seither um einen zum Sitzungsmotto passenden Saalschmuck. In jedem Jahr werden die beiden von freiwilligen Helfern bei der Herstellung großer Mobilees, Herzen, Masken, Papp-Gardisten, Ballontrauben und und und ... unterstützt, um eine möglichst stimmungsvolle Atmosphäre für den Saal zu schaffen.

Wir meinen, daß Ihnen dies bisher immer hervorragend gelungen ist und möchten den beiden an dieser Stelle im Namen des Elferrates für viele Stunden unermüdlichen Einsatzes herzlich danken. Gleichzeitig hoffen wir, daß sie auch in Zukunft noch viele gute Ideen verwirklichen werden und so zum Gelingen der Sitzung beitragen.

Erfreulich war im übrigen, daß in den letzten beiden Jahren bunte Kostüme im Saal auffielen - vor allem unser jungliches Publikum hatte sich kostümiert.

Es wäre schön, wenn sich noch mehr Gäste zu "**karnevalistischer**" **Kleidung** entschließen könnten, um so weitere Farbtupfer zu setzen.

# Den tollen Tagen entgegen

Einmal im Jahr ein paar Tage auslassen sein, einmal das darstellen, was man das ganze Jahr über nicht kann, das wollen Jahr für Jahr Millionen. Sie stürzen sich zu Beginn des Faschings bis Aschermittwoch in den Trubel des Treibens. Und kosten so die tollen Tage voll aus.

Damit Sie die tollen Tage voll genießen können, sollten Sie mit unseren Geldberatern sprechen.

Sie können eine Menge für Ihre sorgenfreien tollen Tage tun.



**Stadtsparkasse Emmerich-Rees**

Die Bank der Emmericher und Reeser Bürger



Das **Groß Emmericher Carnevals-Komitee** präsentiert in dieser Session erneut ein Prinzenpaar aus dem Emmericher Süden, aus Vrasselt:

Seine Tollität	<b>PRINZ</b>	<b>TIMM I.</b>
	der waterputzige	von Vrasselt
und Ihre Lieblichkeit	<b>PRINZESSIN</b>	<b>ELKE I.</b>
	Komtess van de Vrasseltse	Lehm

Unter dem Motto "Knatergeck en gar niet bang" regiert das neue Prinzenpaar die Närrinnen und Narren zwischen Vrasselt und Elten bis zum Aschermittwoch.

Schon zur Prinzenproklamation im Emmericher Stadttheater zeigte es sich, daß das **GECK** wieder einen guten Griff tat. Wir dürfen uns auf eine "knatergecke" Session 87/88 freuen.

Knatergeck war bei der Proklamation auch das **DUO DESTOS**, Peter Derksen und Freddy Stokman vom Elferrat Kolping Elten. Das Publikum war schier aus dem Häuschen, als sie ihre Version [Text Dieter Kaal / Peter Derksen] von Jürgen von der Lippe's "Dann ist der Wurm drin" vorstellten:

Von Emm'rich der Wind	-	alles in Ordnung,
von Elten die Luft	-	ist auch nicht schlimm,
nur wenn der Prinz aus Vrasselt kommt ...,		
dann ist da <b>STURM</b> drin,		dann ist da <b>STURM</b> drin.



# ***Meine Frisur ist kein Zufall.***

*Wir machen sie!*

HAIRDRESSER RECKMANN  
ELTEN

TEL.: 02828/681

MITGLIED DER GRUPPE EUROPÄISCHER CREATIVCOIFFEURE

Der **ELFERRAT** unter der Leitung von **PRÄSIDENT KÖBI DAAMS**  
präsentiert unter dem Motto

**Ü T T   D E   B Ü T T   O P   S T I M M U N G   Ü T T**

folgendes Programm

**Sessionsschlager**

**Prinz, Garde und GECK**

**Duo Destos**

**Nachhilfestunde**

**Tanzgruppe Kolping-Girls**

**Briefkastentante**

**Ronny's POP-Show**

**Ne Kölsche**

**Trio Lokalis**

**Disco - Omas**

**Zappel**

**Zwei Clowns**

**Finale**

*Programmänderungen vorbehalten*

# HET OUDE POSTHUIS



Für Familien- und Betriebsfeste in gemütlicher Runde bei kaltem Buffet oder ausgesuchtem Menu sowie gepflegten Getränken.

Ferner bieten wir an: Frühstück, Mittag- und Abendessen, Kaffee und Kuchen, Partyservice.

Sie sind immer ein willkommener Gast in  
»Het oude Posthuis«  
bei Theo und Riet van Emmerloot  
Elten, Am Markt 17, Telefon (02828) 7166



*Der Schnitt macht  
die Frisur*

*Haarstübchen Elten  
Andrea Paßmann*

*4240 Emmerich - Elten  
Klosterstr. 11*

*Tel. 0 28 28 / 25 37*

## UNSER PRÄSIDENT



*Präsident und Funkenmariechen 1987/88  
Sabine Kuhn, Köbi Daams, Birgit Hermsen*

*Unser Präsident, Köbi Daams, ist seit 1953 närrisch aktiv. Angefangen hat er zusammen mit unserem Komiteemitglied Theo Meyer als "Hanneke en Bettje".*

*Zum ersten Mal als Präsident führte er mit Funkenmariechen Else Wurring-Buiting 1957 durch die Sitzung. Aus beruflichen Gründen fehlte er in den nächsten Jahren. Nach zwei weiteren Auftritten als Akteur übernahm er 1962 von Theo Nass erneut das Präsidentenamt. Seit dieser Zeit leitet er ununterbrochen Närrische Sitzungen in der ihm typischen Art, in dieser Session also zum insgesamt 28. Mal. Auch weit über Eltens Grenzen hinaus ist dies wohl eine einmalige Leistung.*







*Ausschnitte des Bühnenbildes 1987*

*Was wäre eine Sitzung ohne den entsprechenden Rahmen? Ein wesentliches Element aller Sitzungen ist die Bühne. Der erste Applaus des Abends gehört seit vielen Jahren dem Mann, der als Bühnenbildner das Aufziehen des Vorhanges zur Zeremonie hat werden lassen.*

*In diesem Jahr gestaltet **Georg Röther** zum 27. Mal das zum Motto passende Bühnenbild. In tage- und oft auch nächtelanger ehrenamtlicher Tätigkeit entstehen maßstabgetreue Gemälde, bis ins kleinste Detail ausgefeilt. Leider haben wir noch keine Möglichkeit gefunden, diese Originale zu erhalten, der Abbau der Bühne ist unvermeidlich. Zum Glück gibt es von vielen Sitzungen Bühnenfotos, die wir in den kommenden Jahren im "NARRENSPIEGEL" veröffentlichen wollen.*

*Freuen Sie sich mit uns auf sein neues Kunstwerk . . .*

---

BRAUTSTUDIO

Anita

---

Mode für Braut und Bräutigam

Festkleider und Accessoires für jede Gelegenheit

Kommunionkleider, Anzüge und Zubehör

---

A. Husemann

Machutusweg 8  
4240 Emmerich 3 (Elten)  
Telefon (0 28 28) 20 46



Fachliche Beratung in gemütlicher Atmosphäre

---



## **ÜTT DE BÜTT OP STIMMUNG ÜTT**

*Für Zappel alias Franz Berg, seit nunmehr 35 !!! Jahren im Kolping-Elferrat dabei, ist dies ein selbstverständliches Motto. Jahr für Jahr hat er die nicht immer leichte Aufgabe, sein Publikum zu vorgerückter Stunde, kurz vor dem Finale, mit seiner typischen Bünnenrede in schönstem Eltner Platt, zu Lachsalven hinzureißen. Wir sind sicher, daß ihm dies auch heute Abend gelingen wird und hoffen, daß wir noch viele Jahre seinen Einzug in den Saal miterleben können: Adelheid, Adelheid, schenk mir einen ...*

---

*Unseren Kunden das Beste zu  
geben ist unser Bestreben*

Die Fleischerfachgeschäfte in Elten:

**Th. Jansen**

**W. Bröder**

---

Obst und Gemüse täglich frisch

---

**WIM KIP**

Klosterstraße 25 - Elten

☎ (02828) 2353



Gartenbau · Blumenhaus  
**Gerhard Hülkenberg**

4240 Emmerich 3 -  
Elten  
Buschweg 2  
Telefon 02828/672



*DORA EN MINNEKE, zwei "alte Ballettratten"*

*Als Disco-Omas sind DORA und MINNEKE seit 1983 auf Kolping-Sitzungen nicht mehr wegzudenken. Bei ihnen muß geklatscht werden - auf der Bühne tun sie das ergiebig. "Wenn ich bei Kip reinkomme, sind die Leute sofort ruhig", erzählte DORA neulich auf einer unserer Versammlungen. "Und beim Metzger erfahre ich mittlerweile auch nichts Neues mehr", bedauert MINNEKE. Wen wundert's, wenn man fürchten muß, auf der nächsten Sitzung "dabei" zu sein.*

*Der Bandleader der Bellamy's, unser Komiteemitglied Bernd Schugt, freut sich jedes Jahr auf ein neues "Disco-Oma-Schlußlied", das er musikalisch unterstützen "darf".*



Von April - Dezember täglich frisch  
aus eigener Gärtnerei



Rosen schenken - Freude schenken

## - Obstplantagen -

Elten-Grondstein  
Klaus Winkelmann  
Tel. (02828) 2338



## - Frischobstverkauf -

SCHACHENMAYR WOLLE  
Handarbeitsgarne der Spitzenklasse



Große Auswahl  
Garne deutscher  
Markenhersteller  
zu günstigen  
Preisen !!!!

WOLLSTUBE HEIDI SEVENS ELTEN BERGSTRASSE 19

**Burgooqt** ... Ihr Weg zum vorteilhafteren **SPIRITUOSEN-EINKAUF**  
beim Hersteller

**Burgooqt** ... garantiert Ihnen individuellen und preiswerten  
**WEIN-EINKAUF** bei guter Sortierung



**Spirituosenfabrik**

**Burgooqt**

**Weinkellerei**

**4193 KRANENBURG**

Postfach 31 · Große Straße 22-24

Telefon 0 28 26 / 2 64

Abholgroßhandel u. Einzelhandel

**4190 KLEVE**

Kavarinerstraße 25-27

Telefon 0 28 21 / 2 08 58

Einzelhandel in der Fußgängerzone

**4240 EMMERICH**

Mennonitenstraße 7

Telefon 0 28 22 / 22 10

Abholgroßhandel u. Einzelhandel



AUSZUG AUS DEM FINALE 1980 "Köbi-Medley" von B. Schugt

(Köbi-Medley)

① Klausur in Rm

② Klausur Gitarre



Seit 1980 schreibt unser Komiteemitglied Bernd Schugt, Band-leader der Bellamy's, das mittlerweile traditionelle musika-lische Finale zu unseren Sitzungen. Die hier abgebildeten Noten des ersten Entwurfs zum Finale 1980 stellen nur einen kleinen Teil dieser Schlußnummer dar.

Die Lieder zum Finale werden von Akteuren des Elferrates mit Unterstützung der Kapelle vorgetragen, Mitwirkung des Publikums jederzeit erwünscht.

*Blumenhaus*  
**Kerkhoff**

4240 Emmerich 3-Elten  
Beeker Straße 4  
Tel. (02828) 2155



---

**WARUM DENN FAHREN IN DIE NÄCHSTE STADT  
ERST MAL SEH 'N WAS HELGA HAT  
ES KANN NUR EINES GELTEN  
WIR KAUFEN EIN IN ELTEN**

**HELGA'S STOFFTRUHE**  
**Elten Bergstr. 1 Tel.509**

Wir ändern Ihre Garderobe Annahme TIPP TOPP REINIGUNG

---



*Willi Kok* . Malermeister  
Farben - Lacke - Glas - Tapeten - Bodenbeläge

Ausführung aller  
Anstrich-, Tapezier-, Glaser- und Verlegearbeiten.  
Wir beraten Sie in allen Fachfragen.

---

**4240 Emmerich 3-Elten - Klosterstr. 17**  
**Telefon (02828) 2331**



*Erkannt?! Genau!*

*"Schorsch" Georg Arntzen beim "Aufzug" [siehe auch KARNEVAL IM RÜCKBLICK ] zur Sitzung am 30. Januar 1972 unter dem Motto "NÄRRISCHE SPIELE" als griechischer Sieger mit einem Ölbaumkranz.*

*Ende der sechziger bis Anfang der siebziger Jahre trat Schorsch zusammen mit Theo Meyer als Duo auf. Vielen sind sicher noch ihre Vorträge als "Babysitter", "Stofffläppke en Dweil" ,"Zwei von der Tankstelle", "Wim und Wum" u. v. a. in Erinnerung.*

*Lokale Döntjes bildeten den Kern ihrer Wechselgespräche in Frage-Antwort-Form. Schorsch stellte in seiner trockenen Art die Fragen, Theo wußte stets ausgiebig ausgeschmückte Antworten, deren Wirkung durch seine schauspielerischen Glanzleistungen das Publikum begeisterte.*

# Hotel-Restaurant »BERLINER HOF«

**H. und R. VERHEY**

Zevenaarer Straße 3 · 4240 Emmerich 3 [Elten]

Telefon (0 28 28) 5 63

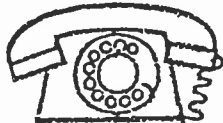
Gutbürgerliche Küche · Versammlungsräume

Zimmer mit fließend k. und w. Wasser

Bundeskegelbahn · Festsaal bis 300 Personen



... weil Sie im Schadenfall  
schnelle Hilfe brauchen.



**ALLIANZ**  
VERSICHERUNGEN

---

**wüstenrot**  
BAUSPAREN

---

**DKV**  
DEUTSCHE  
KRANKENVERSICHERUNG

aus  
einer Hand



hoffentlich **Allianz** versichert

Franz van Elk, Hauptvertretung  
4240 Emmerich 3 - Elten  
Seminarstraße 2a, Tel. (0 28 28) 22 35



*Freddy & Peter - unser Duo Destos - beim Finale 1984*

*Von Jahr zu Jahr wird es schwieriger, Gesangsvorträge zusammenzustellen. Auch das Duo Destos kann davon ein Lied singen. Nicht ohne Grund ist der Gesangsanteil ihrer Vorträge in den vergangenen Jahren geringer geworden. Aber auch mit ihren Wortbeiträgen, in denen sie sich oft selbst auf die Schippe nehmen, begeistern sie ihr Publikum, zuletzt bei der Prinzenproklamation im Stadttheater.*

*Zum Thema Karnevalsprinz meinte Freddy: "Es ist in Emmerich sehr schwer, Prinz zu werden, ich bewerbe mich schon jahrelang ohne Erfolg". GECK-Präsident Werner Hemke griff die Gelegenheit beim Schopfe. Während der Ordensübergabe versicherte er Freddy: "Ich habe zwar von Deinen vielen Bewerbungen nichts mitbekommen, aber wir haben noch während Eures Vortrages beschlossen, Dich zum nächsten Prinzen zu küren". Darauf reagierte Freddy für ihn völlig ungewöhnlich: Er war tatsächlich sprachlos . . .*



# Hotel Wanders

*Seit 1798 in Familienbesitz*

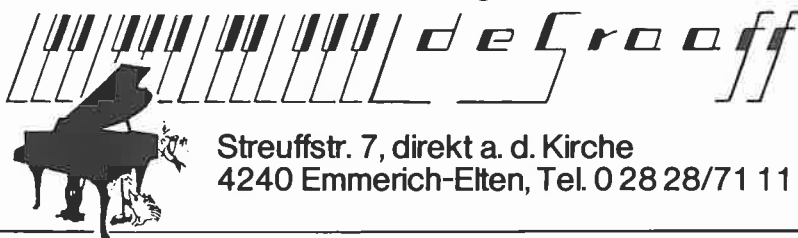
*Aus Tradition gut*

Gesellschaftsräume  
Bundeskegelbahn

Eltener Markt 2  
4240 Emmerich 3  
Tel.: [0 28 28] 2220

---

## Musikalienhandlung



Streffstr. 7, direkt a. d. Kirche  
4240 Emmerich-Elten, Tel. 0 28 28/71 11

- 
- **Pianos neu und gebraucht**
  - **Holz- und Blechblasinstrumente**
  - **Orchester-Elektronik**
  - **Instrumenten-Zubehör**
  - **Klavier-, Cembalo- und Konzertstimmungen**
  - **Kundenbetreuung und Reparaturen**
  - **Vermittlung von Musikunterricht**  
durch erfahrene Musik-Pädagogen

---

**L. de Graaff** Klavier- und Cembalobauer BDK

---

**Kein Licht, kein Ton - wir kommen schon . . .**

## **Das HI-SOUND-TEAM**

*Liest man diesen Namen, so denken wohl die meisten an eine Disko-Veranstaltung. Doch in unserem Falle - weit gefehlt! Seit vielen Jahren ist das HI-SOUND-TEAM in unserer Sitzung präsent und damit für die Beschallung verantwortlich. HI-SOUND, das ist für den Elferrat in erster Linie Hans-Bernd de Graaff, ältester Sohn unseres verstorbenen Regisseurs Wilhelm de Graaff.*

*Lange schon mit dabei ist Thomas Terwiehl - nicht zu übersehen! Und zum HI-SOUND-TEAM gehört neben anderen auch Alexander Tenholter, Sohn des Altkarnevalisten der Schützenbruderschaft Alex Tenholter.*

*Doch heutzutage reicht es nicht, dafür Sorge zu tragen, daß auch der letzte hinten im Saal das versteht, was die Akteure auf der Bühne von sich geben - schließlich hat jeder Sitzungsgast das gleiche bezahlt.*

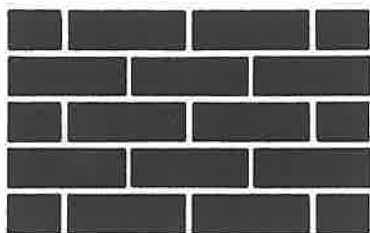
*Und damit man hinten im Saal auch das sehen kann, was "oben" los ist - man denke nur ans Ballett - sorgt HI-SOUND jetzt auch für HI-LIGHT. Ohne Scheinwerfer in den unterschiedlichsten Farben und Farbkombinationen wäre im vorigen Jahr die "Karnevals-Show mit Köbi & Co." nicht vorstellbar gewesen. Natürlich hat HI-SOUND-TEAM-CHEF Hans Bernd die Strahler persönlich an den Lichtleisten befestigt; die Stative für diese Strahler hätten uns sonst viel zu viel Platz genommen.*

*Wir wünschen uns, daß das HI-SOUND-TEAM auch in den nächsten Jahren das "NARREN-TEAM" unterstützt und so alle Akteure " ins rechte Licht setzt ".*

*Dankeschön*

*Elferrat der Kolpingfamilie Elten*





**TH. VAN LIER & SOHN**

**Bauunternehmung**

**4240 ELTEN**

**Schmidtstr. 24, Tel. (02828) 2287**

---

**Man achte drauf beim Fahrradkauf:**

**Wir reparieren auch!**



**Ihr Spezialgeschäft  
für Internationale  
Fahrräder**

**WILKEN** Inh. J. Visser

Bergstraße 13 · 4240 Emmerich 3 - Elten · Tel. (02828) 2242



*Luisa van Lier in ihrem Element*

*Als der Elferrat 1972 beschloß, eine eigene Tanzgruppe auf die Beine zu stellen, tauchte natürlich zuerst die Frage nach den Betreuerinnen auf. Wir wurden jedoch schnell fündig; denn Luisa van Lier erklärte sich spontan bereit, diese Aufgabe zu übernehmen. Sie war es dann auch, die Irene Tenbrink zur Mitarbeit bewegen konnte. Daher der Name "Lurenas".*

*Nachdem die Mädchen (siehe Bericht in diesem Heft) sich gefunden hatten, war Pionierarbeit zu leisten: Kostüme mußten genäht werden. Damals begann für Luisa, von unserem Präsidenten Köbi liebevoll auch "Hanneke-Stuck-immekar" genannt, eine Tätigkeit für den Elferrat, die sie bis heute mit viel Engagement wahrnimmt.*

*Das traditionelle Kolping-Marschkostüm, das von ihr damals entworfen und geschneidert wurde, ist heute noch Blickfang für den ersten Tanz auf der Sitzung. Jahr für Jahr entstehen seither zwei neue Kostüme, die den Auftritt der "Ballettratten" zur Augenweide werden lassen. **Herzlichen Dank!***

**Wer Spaß haben will,  
muß seine Sorgen  
auch mal vergessen  
können.**

**Die Provinzial trägt  
dazu bei, daß Sie  
viele Sorgen ver-  
gessen können.**

**Nicht nur zum Spaß.**

Die Versicherung in Ihrer Nähe.

öffentliche Versicherung



**PROVINZIAL**

**WILHELM L. CREMER**

**Geschäftsstellenleiter**

Klosterstraße 3

**4240 Emmerich 3-Elten**

Öffnungszeiten: Montag – Freitag 8.30 – 12.30 Uhr  
Donnerstag 8.30 – 12.30 Uhr und 14.30 – 18.00 Uhr

*Die Grillfête  
oder  
"Karneval im Sommer"*

*Am 11. im 11. beginnt die Session,  
Und Veilchendienstag endet sie 'schon'.  
Im Karneval hier ist das Tradition,  
In Brasilien, in Rio, feiert im Sommer man schon.*

*Vor Jahren haben wir uns darüber Gedanken gemacht  
Und ein Lied auf den Karneval im Sommer erdacht:*

*"Wann ist mal Karneval im Sommer  
Und nicht am Aschermittwoch schon vorbei?  
Mal im Juli, im August oder September,  
Am liebsten noch im Wonnemonat Mai."*

*Der Gedanke war nicht schlecht und setzte sich fest -  
Wir beschlossen: Der Elferrat macht einen Test!  
Im Juli, August, September und Mai  
Waren leider keine Termine mehr frei.*

*So mußte im Juni das Datum sein  
Für ein Elferratsfest - ohne Publikum - allein.  
Und damit das Kind einen Namen auch hat,  
Findet die **"Kolping-Elferrat-Karnevals-Grillfête"** statt.*

*Von Anfang an sind fast alle dabei -  
Eine urgemütliche Feierei.  
Die Gemeinschaft zu fördern über Karneval hinaus,  
Ist Ziel des Festes mit Trunk und Schmaus.*

# GlücksReisen

Veranstalter: ITS International Tourist Services



**Buchen Sie** *mit Sofortbestätigung*  
**in Ihrer Lotto-Annahmestelle**

## Harry Stevens

Klosterstraße 14  
4240 Emmerich 3 - Elten  
Telefon (0 28 22) 22 84

Sichern Sie sich rechtzeitig  
Ihren preiswerten  
ITS-Urlaub!

## Wezendonk b. v.

### Sand - Kieshandel

### Elten - Pannerden/Holl.

### Telefon 22 67

Wir liefern aus den eigenen Baggereien:  
Verschiedene Sorten Sand, Betonsand 0-6 mm  
Kies in verschiedenen Körnungen  
**frei Baustelle**

**E L F   M A L   F Ü N F   =   F Ü N F U N D F Ü N F Z I G**

**Kurt**     **Bellamy's**  
**Thea**     **Boom van den**  
**Gabriele** **Daams**  
**Andrea** **Derksen**  
**Dieter** **Elk van**  
          **Embden van**

**Franz**     **Berg**  
**Köbi**     **Daams**  
**Thomas** **Daams**  
**Peter**     **Derksen**  
**Ilona**     **Elk van**

**Erich**     **Evers**  
**Elfriede** **Graaff de**  
**Peter**     **Hamann**  
**Birgit**     **Hermesen**  
**Marlies** **Hox**  
**Manuela** **Jansen**

**Heinz**     **Evers**  
**Ludger**   **Graaff de**  
**Hans**     **Hegman**  
              **Hi-Sound-Team**  
**Barbara** **Jansen**

**Dieter**     **Kaal**  
**Doris**     **Kerkhof**  
**Luisa**     **Lier van**  
**Burghard** **Loock**  
**Werner**   **Meisters**  
**Theo**     **Meyer**

**Manfred** **Kawohl**  
**Sabine**   **Kuhn**  
**Stephan** **Lier van**  
**Brigitte** **Meisters**  
**Guido**   **Meyer**

**Egon**     **Mittelstaedt**  
**Petra**     **Pitz**  
**Fritz**     **Reckmann**  
**Ingrid**     **Roelevink**  
**Manuela** **Rosendahl**  
**Maria**     **Smink**

**Ludger**     **Palm**  
**Achim**     **Pollmann**  
**Günter**   **Roelevink**  
**Georg**     **Röther**  
**Bernd**     **Schugt**

**Rudi**     **Smink**  
**Ilona**     **Stöcker**  
**Martin**   **Stuyvenberg van jr.**  
**Helmut** **Verheyen**  
**Irmgard** **Wardthuysen**  
**Franz**     **Wennekers**

**Helmut**   **Spaan**  
**Freddy**   **Stokman**  
**Martin**   **Stuyvenberg van sr.**  
**Cordula** **Wachtberger**  
**Thomas**   **Wardthuysen**

**Wenn** Sie sich in der Arbeits- und Hitzeschutztechnik auf etwas verlassen können, dann darauf:

Erfahrung schafft Vorsprung. Gerade dort, wo an Hitzeschutz-Ausrüstungen höchste Anforderungen gestellt werden. Da leisten Spezialisten mehr.

ALWIT ist der Spezialist in der Arbeits- und Hitzeschutztechnik.

Mit einem maßgeschneiderten Programm für die verschiedensten Einsatzzwecke. Von Hitzeschutzhandschuhen über Kopfschutzhauben und Flammen- und Hitzeschutzbekleidung für Industrie und Feuerwehr bis hin zu Isoliermaterialien und schnittfesten Schutzausrüstungen. Da verbinden sich Wirtschaftlichkeit, Qualität, Funktion und optimale Sicherheit zu einer ausgesprochenen ALWIT-Leistung. Alles auf dem neuesten Stand der Arbeitssicherheit und in der harten Praxis bewährt. Mehr als 25 Jahre Erfahrung sind dafür die beste Voraussetzung. Wenn Sie also in der Arbeits- und Hitzeschutztechnik das Beste vom Besten wollen, dann verlassen Sie sich auf ALWIT.

Wir informieren Sie näher!



... für Sicherheit am Arbeitsplatz



Hitzeschutzausrüstungen in höchster Qualität und Sicherheit.

**ALWIT GmbH**

Postfach 3265  
4240 Emmerich 3-Elten

Tel. 0 28 28 / 20 85  
Telex 8 125 181

---

**VERKAUFHALB  
GERITSEN**

Wir führen in unserem Sortiment:  
Lebensmittel, Gebäck, Süßwaren, Eis,  
alkoholfreie Getränke, Tabakwaren,  
Spirituosen, Wein, Bier, Zeitungen  
und Zeitschriften

Morgens ab 7 Uhr frische Brötchen!  
**Emmericher Straße 16**  
(Ausfallstraße nach Emmerich)  
Emmerich-Elten · ☎ 02828/2317

---

*Lieber Inserent,*

*ein herzliches Dankeschön für die Bereitschaft, uns erneut mit Ihrer Anzeige zu unterstützen. Nur so können die Kosten für diese Schrift gedeckt werden.*

*Der Elferrat wünscht sich weiterhin dieses Interesse der vertretenen Geschäftsleute, um so auch in Zukunft einen "NARRENSPIEGEL" vorlegen zu können.*

*Wir bitten unsere Leser, bei den Einkäufen die Inserenten dieser Broschüre zu berücksichtigen.*



Ihr Lieferant  
anspruchsvoller  
Druckerzeugnisse

---

**Eul + Günther Druck GmbH**  
Emmerich, Ostermayerstr., Postfach 1244

 Telefon  
**(02822) 3023/24**

## **I M P R E S S U M**

*Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt  
Peter Derksen, Lindenallee 7, 4240 Emmerich-Elten*

### **REDAKTION**

*Peter Derksen, Dieter Kaal*

### **TEXTBEITRÄGE**

*Köbi Daams, Peter Derksen, Dieter Kaal*

### **AM ANZEIGENTEIL HABEN MITGEWIRKT**

*Köbi Daams, Peter Derksen, Dieter Kaal,  
Achim Pollmann, Freddy Stokman*

### **AUFLAGE**

*500 Exemplare*

### **DRUCK**

*Eul + Günther Druck GmbH*